# T002 A HÀM II 57-Khởi Thế-Địa Ngục 3tt

*Đại Tạng Kinh (Linh Sơn Pháp Bảo)*

543 KINH KHỞI THẾ-ĐỊA NGỤC - TRƯỜNG A HÀM II Chö Tyø-kheo, ôû khoaûng giöõa theá giôùi, laïi coù caùc thöù gioù teân laø Nhieät naõo. Chö Tyø-kheo, caùc thöù gioù aáy neáu thoåi ñeán chaâu naøy thì caùc chuùng sanh sanh ra vaø ôû trong boán chaâu naøy, taát caû boä phaän trong thaân ñeàu hoaïi dieät, tieâu tan khoâng coøn gì heát. Thí nhö coû lau neáu bò caét maø chaúng töôùi nöôùc thì seõ khoâ heùo, chaúng coøn gì. Nhö vaäy, nhö vaäy, chö Tyø-kheo, khoaûng giöõa theá giôùi coù caùc thöù gioù teân laø Nhieät naõo, neáu khi thoåi ñeán boán chaâu naøy thì ôû ñaáy, chuùng sanh ñeàu bò khoâ cheát, khoâng coøn gì heát, cuõng laïi nhö vaäy. Nhöng vì hai nuùi Thieát vi vaø Ñaïi thieát vi ôû beân trong ngaên laïi neân ngoïn gioù kia chaúng thoåi ñeán ñaây ñöôïc. Chö Tyø-kheo, nuùi Thieát vi vaø Ñaïi thieát vi kia coù ñaïi lôïi ích nhö vaäy, vì caùc chuùng sanh ôû trong boán theá giôùi, boán chaâu naøy laøm choã nöông töïa. Laïi nöõa, chö Tyø-kheo, khoaûng giöõa theá giôùi coù caùc thöù gioù thoåi vaøo ñòa nguïc thieâu ñoát chuùng sanh, thòt môõ, tuûy treân thaân vaø caùc thöù hôi hoâi thoái baát tònh, thaät ñaùng gheâ sôï. Chö Tyø-kheo, gioù aáy, neáu thoåi ñeán trong theá giôùi boán chaâu naøy, thì chuùng sanh ôû ñaây cho ñeán ôû ñoù, taát caû ñeàu bò ñui muø, khoâng coù maét, do vì hôi hoâi thoái cöïc maïnh. Nhöng do vì hai nuùi Thieát vi vaø Ñaïi thieát vi ngaên laïi laøm trôû ngaïi neân muøi hoâi thoái ñoù chaúng bay ñeán ñöôïc. Chö Tyø-kheo, hai ngoïn nuùi lôùn Thieát vi vaø Ñaïi thieát vi ñaõ coù theå vì caùc chuùng sanh ôû trong theá giôùi boán chaâu naøy laøm vieäc lôïi ích raát lôùn nhö vaäy, thaønh nôi nöông töïa cho caùc chuùng sanh. Laïi nöõa, chö Tyø-kheo, khoaûng giöõa theá giôùi, laïi coù gioù lôùn goïi laø Taêng-giaø-ña. Chö Tyø-kheo, gioù aáy, neáu thoåi ñeán theá giôùi naøy, thì boán ñaïi chaâu trong theá giôùi naøy cuøng taùm vaïn boán ngaøn caùc tieåu chaâu khaùc, caùc nuùi lôùn khaùc, nuùi chuùa Tu-di ñeàu coù theå bò nhaác boång leân, caùch maët ñaát hoaëc cao moät caâu-loâ-xaù, nhaác leân roài coù theå laøm cho vôõ ra tan ñi... cho ñeán hoaëc hai, ba, boán, naêm, saùu, baûy caâu-loâ-xaù, ñaõ nhaác leân roài ñeàu coù theå laøm cho tan vôõ tieâu maát..., cho ñeán nhaác leân cao moät do-tuaàn, tan vôõ tieâu maát, cuõng nhö tröôùc ñaõ noùi, nhö vaäy cho ñeán nhaác leân hai, ba, boán, naêm, saùu, baûy do-tuaàn phaù huûy laøm cho tieâu tan..., cho ñeán nhaác leân moät traêm do-tuaàn, phaù huûy laøm cho tieâu tan... nhaác leân hai, ba, boán, naêm, saùu, baûy do-tuaàn roài phaù hoaïi tieâu tan cuõng gioáng nhö tröôùc..., cho ñeán nhaác leân moät ngaøn do-tuaàn, hai, ba, boán, naêm, saùu, baûy ngaøn do- tuaàn roài phaù huûy tieâu tan. Thí nhö moät ngöôøi trai treû tay naém boät mì, naém roài giô cao leân boùp vuïn ra, ôû giöõa hö khoâng, neùm vaõi töù taùn, khoâng

coøn gì heát. Nhö vaäy, nhö vaäy, chö Tyø-kheo, khoaûng giöõa theá giôùi aáy, coù caùc thöù gioù cöïc maïnh goïi laø Taêng-giaø-ña, neáu gioù aáy thoåi ñeán boán chaâu naøy thì khi aáy boán chaâu trong theá giôùi naøy vaø taùm vaïn boán ngaøn caùc chaâu nhoû khaùc, taát caû caùc nuùi vaø nuùi chuùa Tu-di ñeàu bò nhaác leân cao ñeán moät caâu-loâ-xaù, phaù huûy, tieâu tan... löôïc noùi nhö tröôùc... cho ñeán

nhaác cao leân baûy ngaøn do-tuaàn, phaù hoaïi tieâu tan, cuõng laïi nhö vaäy. Chö Tyø- kheo, nhöng vì do hai nuùi Thieát vi vaø Ñaïi thieát vi trong ñoù ngaên laïi neân gioù chaúng thoåi ñeán ñöôïc. Chö Tyø-kheo, do oai ñöùc cuûa hai nuùi Thieát vi vaø Ñaïi thieát vi trong aáy coù lôïi ích lôùn neân môùi ñöôïc nhö vaäy, vì caùc loaïi chuùng sanh ôû trong theá giôùi boán chaâu naøy laøm choã nöông töïa. Laïi nöõa, chö Tyø-kheo, ngay beân ngoaøi hai nuùi Thieát vi ôû phía Nam chaâu Dieâm-phuø coù truù xöù cuûa cung ñieän vua Dieâm-ma, baèng phaúng roäng daøi saùu ngaøn do-tuaàn, coù baûy lôùp töôøng vaùch, baûy lôùp lan can, baûy lôùp daây chuoâng. Beân ngoaøi coù baûy lôùp haøng caây Ña-la bao boïc chung quanh, coù nhieàu maøu deã xem, do baûy baùu taïo thaønh. Ñoù laø vaøng, baïc, löu ly, pha leâ, hoàng ngoïc, xa cöø, maõ naõo... taïo thaønh. ÔÛ boán phöông ñeàu coù caùc cöûa, moãi cöûa ñeàu coù haøng raøo baûo veä, laàu ñaøi, cung ñieän, vöôøn caûnh, ao hoa, caùc ao hoa aáy vaø trong vöôøn caûnh coù caùc thöù caây, caùc thöù caây aáy coù caùc thöù laù, caùc thöù hoa thôm, caùc thöù quaû ñeïp daøy ñaëc khaép nôi, caùc thöù muøi thôm theo gioù lan ra, caùc loaøi chim ñeàu cuøng nhau ca hoùt. Laïi nöõa, chö Tyø-kheo, vua Dieâm-ma aáy, vì quaû baùo cuûa nghieäp aùc baát thieän neân vaøo ban ñeâm ba laàn vaø ban ngaøy ba laàn, töï nhieân coù nöôùc ñoàng ñoû xuaát hieän tröôùc maët. Ngay luùc aáy, cung ñieän cuûa vua lieàn bieán thaønh saét, ñaàu tieân, coâng naêng cuûa naêm duïc ngay tröôùc maét ñeàu bieán maát. Neáu vua ôû trong cung thì ngay trong cung cuõng xuaát hieän nhö vaäy. Khi aáy vua Dieâm-ma thaáy vieäc nhö theá thì lo sôï baát an, toùc loâng döïng ngöôïc, lieàn chaïy ra ngoaøi. Neáu vua ôû ngoaøi cung, thì ôû beân ngoaøi cuõng laïi xuaát hieän nhö vaäy. Luùc aáy vua Dieâm-ma loøng sanh sôï seät, run raåy baát an, toùc loâng treân thaân cuøng luùc döïng ngöôïc lieàn chaïy vaøo trong. Khi aáy keû giöõ nguïc chuïp vua Dieâm-ma, giô cao leân, neùm naèm xuoáng treân neàn saét noùng. Neàn saét böøng chaùy döõ doäi, aùnh saùng ñoû röïc. Khi neùm naèm xuoáng roài, lieàn laáy keàm saét caïy mieäng ra, laáy nöôùc ñoàng soâi roùt vaøo trong mieäng, moâi mieäng bò boûng roài, keá ñeán löôõi boûng; löôõi ñaõ bò boûng roài, laïi boûng yeát haàu; yeát haàu ñaõ bò boûng roài, laïi boûng ñeán ruoät giaø, ruoät non... laàn löôït chaùy boûng heát, theo hai boä maø ra. Baáy giôø vua Dieâm-ma nghó: "Taát caû chuùng sanh vì ngaøy xöa, thaân ñaõ laøm haïnh aùc, mieäng ñaõ

545 KINH KHỞI THẾ-ĐỊA NGỤC - TRƯỜNG A HÀM II noùi lôøi aùc, yù ñaõ nghó ñieàu aùc, vì vaäy boïn hoï ñeàu phaûi chòu caùc loaïi khoå naõo khaùc nhau, taâm chaúng ñöôïc vui. Nhö caùc chuùng sanh trong ñòa nguïc, nay thaân naøy cuûa ta cuøng caùc chuùng sanh khaùc; vua Dieâm-ma laø ngöôøi gaây ra nghieäp cuõng vaäy thoâi. Than oâi! Ta nguyeän töø nay xaû thaân naøy roài, khi thoï thaân khaùc ñeàu cuøng vôùi ngöôøi ôû nhaân gian cuøng nhau thoï sanh. Baáy giôø khieán ta ôû trong phaùp cuûa Nhö Lai seõ ñöôïc tín giaûi. Khi ñöôïc tín giaûi ñaày ñuû, ta seõ caïo boû raâu toùc, maëc aùo ca-sa, ñöôïc tín giaûi chaân chaùnh, boû nhaø xuaát gia. Khi ta xuaát gia roài, soáng hoøa hieäp chaúng bao laâu, ñoái vôùi thaân thieän nam ñaõ laøm vieäc gì maø ñöôïc tín giaûi chaân chaùnh? Boû nhaø xuaát gia, ôû trong phaùp thaáy ñöôïc choã cuøng toät cuûa phaïm haïnh voâ thöôïng neân töï thoâng ñaït, chöùng ñaéc; ñaõ

chöùng ñaéc ñaày ñuû roài, ta mong raèng: “Nay ta sanh töû ñaõ heát, phaïm haïnh ñaõ laäp, nhöõng ñieàu caàn laøm ñeàu ñaõ laøm xong, laïi ñoái vôùi ñôøi sau chaúng thoï sanh nöõa”.” Chö Tyø-kheo, vua Dieâm-ma, khi aáy phaùt khôûi vaø huaân taäp nhöõng yù nghó toát ñeïp nhö vaäy, neân ngay baáy giôø, cung ñieän cuûa vua Dieâm-ma trôû laïi thaønh baûy baùu, caùc thöù xuaát hieän gioáng nhö coâng naêng nôi naêm duïc cuûa chö Thieân hieän ra ñaày ñuû. Baáy giôø vua Dieâm-ma laïi khôûi leân yù nghó: “Taát caû chuùng sanh, vì thaân laøm thieän, mieäng noùi thieän, yù nghó thieän neân ñöôïc sung söôùng. Xin nguyeän cho hoï ñeàu ñöôïc höôûng an laïc nhö vaäy. Thí nhö ñaùm Daï-xoa ôû treân khoâng, ñoù laø thaân ta cuøng vua Dieâm-ma khaùc vaø chuùng sanh trong caùc coõi laø nhöõng ngöôøi cuøng taïo nghieäp”. Chö Tyø-kheo, coù ba Thieân söù ôû trong theá gian. Nhöõng gì laø ba? Ñoù laø laõo, beänh, töû. Chö Tyø-kheo, coù moät haïng ngöôøi vì töï buoâng lung, thaân laøm vieäc aùc, mieäng noùi vieäc aùc, yù nghó aùc. Nhöõng ngöôøi nhö vaäy, thaân, mieäng, yù ñeàu aùc. Do nhaân duyeân aáy neân khi thaân hoaïi maïng chung, ñoïa vaøo coõi aùc sanh trong ñòa nguïc. Nhöõng keû giöõ nguïc ngay khi aáy ñeán xua ñuoåi chuùng sanh ñoù ñeán tröôùc maët vua Dieâm-ma, taâu: “Taâu Thieân vöông, nhöõng chuùng sanh naøy xöa ôû nhaân gian, töï do phoùng tuùng, huøa laøm theo vieäc baát thieän, buoâng thaû thaân, mieäng, yù laøm caùc vieäc aùc neân nay sanh laïi ôû ñaây, xin Thieân vöông kheùo chæ daïy hoï, kheùo quôû traùch hoï”. Vua Dieâm-ma hoûi toäi nhaân: “Naøy caùc ngöôi, xöa ôû nhaân gian, vò ñeä nhaát Thieân söù coù kheùo chæ daïy caùc ngöôi, coù kheùo quôû traùch caùc ngöôi chaêng? Thöôøng thaáy vò Thieân söù aáy xuaát hieän chaêng?” Ñaùp raèng: “Taâu Ñaïi thieân, chuùng toâi thaät chaúng thaáy”. Vua Dieâm- ma laïi baûo: “Caùc ngöôi thöôøng thaáy xöa kia khi ôû theá gian laøm thaân

ngöôøi, hoaëc laø ñaøn baø, hoaëc laø ñaøn oâng, khi töôùng giaø laõo xuaát hieän, raêng ruïng, toùc baïc, da deû nhaên nheo, ñen ñiu bieán theå, hieän töôïng nhö haït meø, tay co löng coøng, böôùc ñi khaäp kheånh, chaân chaúng theo mình, nghieâng ngaõ hai beân, coå nhoû da ñuøn, hai beân xeä xuoáng, gioáng nhö coå boø, moâi mieäng khoâ khoác, hoïng löôõi khoâ ngaït, thaân theå yeáu coøm, khí löïc moûng manh, khoø kheø ra tieáng gioáng nhö keùo cöa, böôùc tôùi muoán ngaõ, choáng gaäy maø ñi, tuoåi cao suy toån, thòt tieâu maùu kieät, gaày goø yeáu ñuoái, qua laïi ñöôøng ñôøi, cöû ñoäng chaäm chaïp khoâng coøn nhö treû, cho ñeán thaân taâm thöôøng hay run raåy chaúng yeân, taát caû chi tieát meät moûi khoù ñieàu khieån, ngöôi coù thaáy chaêng?” Nhöõng keû aáy ñaùp: “Taâu Ñaïi thieân, quaû thaät chuùng toâi coù thaáy”. Vua Dieâm-ma laïi baûo hoï: “Caùc ngöôi laø ngöôøi ngu si, ngaøy xöa ñaõ thaáy töôùng maïo nhö vaäy, vì sao khoâng suy nghó nhö theá naøy: “Nay thaân ta ñaây cuõng coù nhöõng hieän töôïng aáy, cuõng coù nhöõng vieäc aáy; ta cuõng chöa xa lìa nhöõng caùc hieän töôïng aáy; ta nay coù ñuû hieän töôïng giaø nua nhö vaäy chöa xa lìa ñöôïc. Ta seõ ñoái vôùi thaân, khaåu, yù cuõng coù theå taïo taùc caùc nghieäp laønh vi dieäu, khieán ta seõ coù quaû baùo lôïi ích an laïc laâu daøi”.” Nhöõng ngöôøi aáy ñaùp laïi: “Taâu Ñaïi thieân, chuùng toâi thaät chaúng suy nghó nhö vaäy. Vì sao? Vì taâm phoùng tuùng neân laøm nhöõng vieäc buoâng lung”. Vua Dieâm-ma laïi baûo:

“Caùc ngöôi laø ngöôøi ngu si, neáu laø nhö vaäy thì caùc ngöôi töï bieáng nhaùc, laøm vieäc phoùng tuùng, chaúng tu nghieäp thieän nôi thaân, khaåu vaø yù. Do nhaân duyeân aáy, caùc ngöôi seõ bò khoå naõo trong ñeâm daøi, khoâng coù an laïc. Vì vaäy, caùc ngöôi seõ phaûi chòu ñaày ñuû toäi phoùng daät naøy, bò quaû baùo cuûa nhöõng nghieäp aùc nhö vaäy, cuõng nhö nhöõng chuùng sanh khaùc chòu toäi baùo naøy. Laïi nöõa, quaû baùo khoå naõo cuûa nhöõng nghieäp aùc naøy nôi caùc ngöôi, chaúng phaûi do meï caùc ngöôi taïo, chaúng phaûi do cha caùc ngöôi taïo, chaúng phaûi do anh em caùc ngöôi taïo, chaúng phaûi do chò em caùc ngöôi taïo, chaúng phaûi quoác vöông taïo, chaúng phaûi chö Thieân taïo, cuõng chaúng phaûi toå tieân ngaøy tröôùc taïo, ñoù laø do töï thaân caùc ngöôi taïo nghieäp aùc naøy, nay taäp hôïp laïi ñeå chòu quaû baùo naøy”. Baáy giôø vua Dieâm-ma trình baøy ñaày ñuû ñeä nhaát Thieân söù nhö vaäy ñeå kheùo chæ daãn, quôû traùch hoï roài, laïi ñem ñeä nhò Thieân söù kheùo chæ daãn, quôû traùch hoï, baûo: “Naøy caùc ngöôi, caùc ngöôi ñaõ bao giôø töøng thaáy ñeä nhò Thieân söù xuaát hieän ôû theá gian chaêng?” Ñaùp: “Taâu Ñaïi thieân, chuùng toâi quaû thaät chaúng thaáy”. Vua laïi baûo: “Caùc ngöôi ñaâu chaúng thaáy khi xöa laøm thaân ngöôøi taïi theá gian, hoaëc laøm thaân ñaøn baø, hoaëc laøm thaân ñaøn oâng, töù ñaïi hoøa hieäp, boãng nhieân choáng traùi, bò beänh khoå

547 KINH KHỞI THẾ-ĐỊA NGỤC - TRƯỜNG A HÀM II xaâm nhaäp, khoán ñoán trieàn mieân, hoaëc naèm treân giöôøng nhoû, hoaëc naèm treân giöôøng lôùn, vì töï phoùng ueá neân thaân mình dô baån, laên loùc treân ñoù heát söùc böïc boäi, naèm nguû ngoài daäy ñeàu nhôø ngöôøi dìu ñôõ, cho aên, cho uoáng, taát caû ñeàu nhôø ngöôøi, caùc ngöôi coù thaáy chaêng?” Nhöõng ngöôøi aáy ñaùp: “Taâu Ñaïi thieân, chuùng toâi quaû thaät coù thaáy”. Vua laïi baûo: “Caùc keû ngu si kia, caùc ngöôi thaáy nhö vaäy, neáu laø ngöôøi thoâng minh thì taïi sao chaúng suy nghó nhö vaày: “Nay ta cuõng coù hieän töôïng nhö vaäy, nay ta cuõng coù vieäc nhö vaäy, ta cuõng chöa xa lìa hieän töôïng hoaïn naïn nhö vaäy, chöa thoaùt khoûi ñöôïc. Neân töï bieát ta nay cuõng coù theå taïo caùc nghieäp thieän, hoaëc nghieäp thieän cuûa thaân, hoaëc khaåu, hoaëc yù, khi aáy ta seõ ñöôïc ñaïi lôïi ích, ñöôïc an laïc laâu daøi”.” Nhöõng ngöôøi aáy ñaùp: “Taâu Ñaïi thieân, daï khoâng, chuùng toâi quaû thaät chaúng suy nghó nhö vaäy, vì taâm bieáng nhaùc neân laøm vieäc phoùng tuùng”. Vua laïi baûo: “Caùc ngöôøi ngu si kia, nay caùc ngöôi ñaõ laøm vieäc phoùng daät nhö vaäy, löôøi bieáng nhaùc nhôùm, chaúng laøm vieäc thieän, hoaëc nghieäp thieän cuûa thaân, hoaëc khaåu, hoaëc yù thì laøm sao caùc ngöôi coù theå höôûng ñöôïc quaû baùo lôïi ích, an laïc laâu daøi. Vì vaäy caùc ngöôi phaûi tu haønh vieäc thieän. Neáu haønh phoùng daät, chaïy theo söï phoùng daät thì nghieäp aùc naøy cuûa caùc ngöôi chaúng phaûi do cha meï taïo, chaúng phaûi do chò em taïo, chaúng phaûi vua, chaúng phaûi trôøi, cuõng chaúng phaûi toå tieân ngaøy tröôùc taïo, chaúng phaûi caùc Sa-moân, Baø-la-moân… taïo. Nghieäp aùc naøy caùc ngöôi ñaõ töï taïo, caùc ngöôi töï trôû laïi nhaän chòu quaû baùo naøy”. Khi aáy vua Dieâm-ma ñaõ ñem ñeä nhò Thieân söù ñeå kheùo chæ daãn, quôû traùch boïn hoï nhö vaäy roài, laïi ñem ñeä tam Thieân söù ñeå kheùo chæ baøy, kheùo quôû traùch hoï, noùi: “Naøy boïn ngu si kia, caùc ngöôi khi

xöa laøm thaân ngöôøi ôû theá gian, ñaõ töøng thaáy ñeä tam Thieân söù xuaát hieän ôû ñoù chaêng?" Ñaùp: "Taâu Ñaïi thieân, chuùng toâi quaû thaät chaúng thaáy". Vua Dieâm-ma laïi baûo: "Caùc ngöôøi ngu si kia, khi ôû theá gian ñaâu chaúng thaáy, hoaëc thaân ñaøn baø, hoaëc thaân ñaøn oâng, luùc maïng chung, ñaët ôû treân giöôøng, laáy aùo nhieàu maøu phuû kín treân thaân, mang ra khoûi xoùm laøng, laïi laøm caùc thöù traøng phan, xe loïng bao boïc trang nghieâm, quyeán thuoäc vaây quanh, vöùt boû chuoãi baùu, ñöa tay xoõa toùc, tro ñaát boâi ñaàu, voâ cuøng saàu khoå, keâu gaøo khoùc loùc, hoaëc keâu than oâi, hoaëc keâu cha, hoaëc keå coâng döôõng duïc, xoùt thöông ñaám ngöïc, ngheïn ngaøo ñau ñôùn thaûm thieát, caùc ngöôi coù thaáy chaêng?" Ñaùp: "Taâu Ñaïi thieân, chuùng toâi quaû thaät coù thaáy". Vua Dieâm-ma laïi baûo: "Caùc ngöôøi ngu si kia, caùc ngöôøi ngaøy xöa

ñaõ thaáy nhöõng vieäc nhö vaäy, thì taïi sao chaúng suy nghó nhö vaày: "Ta nay cuõng coù hieän töôïng nhö vaäy, thaân ta cuõng coù nhöõng vieäc nhö vaäy, ta chöa thoaùt ñöôïc nhöõng vieäc nhö vaäy, ta cuõng coù cheát, ta cuõng coù hieän töôïng cheát, chöa ñöôïc thoaùt khoûi. Ta nay neân taïo caùc nghieäp thieän, nghieäp thieän hoaëc cuûa thaân, hoaëc cuûa mieäng, hoaëc cuûa yù, laø vì ñeå ñöôïc lôïi ích lôùn, ñöôïc an laïc laâu daøi cho ta?" Nhöõng ngöôøi aáy ñaùp: "Taâu Ñaïi thieân, chuùng toâi quaû thaät chaúng suy nghó nhö vaäy. Vì sao? Vì do phoùng daät". Vua Dieâm-ma laïi baûo: "Caùc ngöôøi ngu si kia, caùc ngöôi ñaõ laø ngöôøi laøm vieäc phoùng daät. Vì phoùng daät neân chaúng taïo nghieäp thieän, cuõng chaúng vì söï lôïi ích laâu daøi, söï an laïc laâu daøi cuûa caùc ngöôi maø tu caùc ñieàu thieän cuûa thaân, khaåu, yù. Vì vaäy nay caùc ngöôi coù vieäc nhö vaäy, goïi laø vieäc laøm phoùng daät. Vì phoùng daät neân caùc ngöôi töï taïo caùc nghieäp aùc baát thieän naøy. Nghieäp aùc naøy cuûa caùc ngöôi, chaúng phaûi do cha meï taïo, chaúng phaûi do anh em taïo, chaúng phaûi do chò em taïo, chaúng phaûi vua, chaúng phaûi trôøi, cuõng chaúng phaûi toå tieân ngaøy tröôùc taïo. Laïi chaúng phaûi Sa-moân, Baø-la-moân taïo. Nghieäp aùc naøy cuûa caùc ngöôi laø do caùc ngöôi töï taïo, töï taäp hôïp laïi; bò quaû baùo naøy, caùc ngöôi laïi töï nhaän chòu". Khi aáy vua Dieâm-ma ñem ñaày ñuû vieäc cuûa ñeä tam Thieân söù chæ baøy, quôû traùch caùc toäi nhaân aáy. Quôû traùch xong, ra leänh daãn ñi. Khi aáy, keû giöõ nguïc lieàn chuïp laáy hai tay, hai chaân toäi nhaân, chuùc ñaàu xuoáng, choûng chaân leân, neùm ngöôïc hoï vaøo trong caùc ñòa nguïc. Baáy giôø Ñöùc Theá Toân noùi keä: Chuùng sanh taïo taùc nghieäp aùc roài Sau khi cheát, ñoïa vaøo ñöôøng aùc Khi vua Dieâm-ma thaáy hoï ñeán Duøng taâm thöông xoùt maø quôû traùch: Khi xöa ngöôi ôû taïi nhaân gian Haù chaúng thaáy laõo, beänh, töû sao? Ñoù laø Thieân söù ñeán chæ daïy Taïi sao phoùng tuùng chaúng hay bieát. Buoâng thaân, khaåu, yù nhieãm caùc traàn Chaúng haønh yù, giôùi, töï ñieàu phuïc Nhö vaäy laøm sao goïi laø bieát? Vaø chaúng taïo taùc nhaân lôïi ích. Baáy giôø vua Dieâm-ma nhö phaùp

549 KINH KHỞI THẾ-ĐỊA NGỤC - TRƯỜNG A HÀM II
Ñaõ quôû traùch toäi nhaân nhö vaäy.
Keû aáy ngaït thôû, taâm sôï haõi

Toaøn thaân run raåy taâu vua raèng:
Toâi xöa do theo baïn beø aùc
Nghe caùc phaùp laønh taâm chaúng öa
Bò tham duïc saân haän buoäc raøng
Chaúng laøm töï lôïi neân toån thaân.
Vua noùi: ngöôi chaúng tu nhaân laønh
Chæ thuaàn taïo caùc thöù nghieäp aùc
Ngöôøi si, ngaøy nay phaûi gaët quaû
Nhaän chòu vieäc kia neân ñeán nguïc.
Taát caû caùc nghieäp aùc nhö theá
Chaúng phaûi cha vaø meï laøm ra
Chaúng phaûi Sa-moân, Baø-la-moân
Laïi chaúng phaûi Quoác vöông, chö Thieân
Ñoù chính laø ngöôi töï taïo taùc
Ñuû caùc loaïi nghieäp aùc baát tònh
Ñaõ töï taïo caùc nghieäp aùc aáy
Nay phaûi nhaän chòu quaû aùc naøy.
Vua kia cuøng vôùi ba Thieân söù
Laàn löôït daïy baûo quôû traùch xong
Khi aáy nguïc chuû, vua Dieâm-ma
Buoâng tha toäi nhaân khieán daãn ñi.
Keû ôû trong choã vua Dieâm-ma
Lieàn ñeán tröôùc chuïp baét toäi nhaân
Daãn daét hoï ñeán choã ñòa nguïc
Laø choán ñaùng sôï, loâng döïng ngöôïc
Boán beân ñoái nhau coù boán cöûa
Boán phöông, boán höôùng ñeàu söøng söõng
Töôøng boïc chung quanh ñeàu baèng saét
Boán beân laïi duøng lan can saét
Saét noùng höøng höïc duøng laøm neàn
AÙnh löûa maõnh lieät, khoùi nghi nguùt
Xa thaáy khieáp sôï taâm phaân taùn
Höøng höïc ñoû röïc chaúng daùm ñeán
Gioáng nhö trong voøng traêm do-tuaàn
Löûa lôùn chaùy böøng phuû daøy ñaëc.
Chuùng sanh trong ñoù ñeàu bò thieâu
Ñeàu do ngaøy tröôùc taïo nhaân aùc
Laïi bò ba Thieân söù quôû traùch
Nhöng taâm phoùng daät khoâng quaùn saùt

Boïn hoï ngaøy nay hoái haän maõi
Ñeàu do taâm toäi loãi ngaøy xöa.
Caùc loaïi chuùng sanh coù trí tueä
Neáu thaáy Thieân söù ñeán chæ daãn
Phaûi neân tinh caàn chôù phoùng daät
Vua kheùo leùo noùi thaùnh phaùp naøy
Ñaõ thaáy nghe roài phaûi kinh sôï
Choán cuøng taän caùc coõi töû sinh
Taát caû khoâng ñaâu hôn Nieát-baøn
Caùc hoaïn naïn heát khoâng coøn nöõa.
Ñeán ñoù ñaït an oån dieäu laïc
Nhö vaäy, thaáy phaùp ñaït tòch dieät
Ñoù laø vöôït qua caùc sôï haõi
Töï nhieân ñaéc Nieát-baøn tòch tònh.

*Nguồn: Giảng Sư (giangsu.io.vn) — văn bản trích từ kho sách cổ và kinh điển.*